

HighCut 48-Li Art. 8882

D	Betriebsanleitung Accu-Heckenschere
GB	Operating Instructions Cordless Hedge Trimmer
F	Mode d'emploi Taille-haies sur Accu
NL	Instructies voor gebruik Accu-heggschaar
S	Bruksanvisning Accu Häcksax
DK	Brugsanvisning Accu hækkeklipper
FIN	Käyttöohje Akkukäyttöinen aitaleikkuri
N	Bruksanvisning Accu Hekksaks
I	Istruzioni per l'uso Tagliasiepi a batteria
E	Manual de instrucciones Recortasetos con Accu
P	Instruções de utilização Corta sebes com acumulador
PL	Instrukcja obsługi Akumulatorowe nożyce do żywopłotów
H	Használati utasítás Akkumulátoros sövénynyíró
CZ	Návod k použití Akumulátorové nůžky na živý plot
SK	Návod na použitie Akumulátorové nožnice na živý plot

GR	Οδηγίες χρήσεως Μπορντοουοφάλιδο μπαταρίας
RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические кусторезы
SLO	Navodilo za uporabo Akumulatorske škarje za živo mejo
HR	Upute za uporabu Škare za živicu s akumulatorom
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Baterijske makaze za živicu
UA	Інструкція з експлуатації Акумуляторний садовий секатор
RO	Instrucțiuni de utilizare Trimmer de gard viu cu acumulator
TR	Kullanım Klavuzu Akiülü Çit Budayıcısı
BG	Инструкция за експлоатация Accu Ножица за жив плет
AL	Manual përdorimi Gërshërë gardhishtesh me akumulator
EST	Kasutusjuhend Akuga hekilõikur
LT	Ekspluatavimo instrukcija Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės
LV	Lietošanas instrukcija Accu dzīvžoga šķēres

GARDENA Μπορντουροψάλιδο μπαταρίας HighCut 48-Li



Ακριβής μετάφραση των αρχικών οδηγιών χρήσης από τα Γερμανικά. Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Μελετήστε τις για να εξοικειωθείτε με το μπορντουροψάλιδο μπαταρίας και τη σωστή του χρήση.



Για λόγους ασφαλείας, παιδιά κάτω των 16 ετών ή όσοι δεν έχουν μελετήσει τις οδηγίες αυτές, δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το μπορντουροψάλιδο μπαταρίας. Επίσης άτομα με μειωμένες πνευματικές ή κινητικές ικανότητες πρέπει να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επίτηρηση ενός υπεύθυνου ατόμου.

→ Παρακαλούμε να φυλάξετε τις οδηγίες αυτές σε ασφαλές μέρος.

Περιεχόμενα

1. Χρήση του μπορντουροψάλιδου μπαταρίας	153
2. Για την ασφάλειά σας	153
3. Συναρμολόγηση	156
4. Κατά την πρώτη χρήση	157
5. Λειτουργία	158
6. Αποθήκευση	159
7. Συντήρηση	160
8. Αντιμετώπιση προβλημάτων	160
9. Εξαρτήματα	161
10. Τεχνικά χαρακτηριστικά	161
11. Σέρβις/Εγγύηση	162

1. Χρήση του μπορντουροψάλιδου μπαταρίας

Σωστή χρήση

Το ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο μπαταρίας της GARDENA προορίζεται για το κούρεμα θάμνων σε ιδιωτικούς κήπους.

Για τη σωστή χρήση του εργαλείου, είναι προϋπόθεση να ακολουθούνται οι οδηγίες χρήσεως του κατασκευαστή.

Προσοχή!



Κίνδυνος τραυματισμού!
Το μπορντουροψάλιδο μπαταρίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για το κούρεμα του γκαζόν, την κοπή των άκρων του ή το θρυμματισμό υλικών που προορίζονται για λίπασμα.

2. Για την ασφάλειά σας



Η χρήση του προϊόντος μπορεί να γίνει επικίνδυνη εάν δεν το χρησιμοποιείτε σωστά. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ασφαλής και αποτελεσματική λειτουργία του εργαλείου, πρέπει να ακολουθείτε πιστά τους κανόνες ασφαλείας. Ο χρήστης του προϊόντος είναι υπεύθυνος για την τήρηση των οδηγιών χρήσης που αναγράφονται στο προϊόν και στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο. Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν εάν οι μηχανισμοί ασφαλείας που παρέχονται από τον κατασκευαστή είναι απενεργοποιημένοι.

Εξήγηση των Συμβόλων στη συσκευή σας



ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως για να βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε όλους τους μηχανισμούς.



Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τον καθαρισμό ή τις εργασίες συντήρησης.



Μην το εκθέτετε στη βροχή. Μην αφήνετε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους ενώ βρέχει.



Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γυαλιών.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Εάν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος. Με τον όρο “ηλεκτρικό εργαλείο” στις οδηγίες εννοείται το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα (με καλώδιο) ή το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Στους ακατάστατους και σκοτεινούς χώρους προκαλούνται ευκολότερα ατυχήματα.
- β) Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε επικίνδυνο περιβάλλον, όπως σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπίνθες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας υπάρχει περίπτωση να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ασφάλεια από τον ηλεκτρισμό

- α) Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με επιφάνειες συνδεδεμένες στη γείωση ή στην ουδέτερη φάση, όπως σωλήνες, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές και ψυγεία. Εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση ή ουδέτερη φάση υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η εισαγωγή νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάξετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν μπλεχτεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν λειτουργείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαλάντζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό με διάταξη προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- α) Όταν λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα, κράνος ή ωτοασπίδες, που χρησιμοποιούνται στις αντίστοιχες συνθήκες μειώνουν τις πιθανότητες τραυματισμού.

γ) Αποφεύγετε την κατά λάθος έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης (off) πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ή/και στην μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο στο διακόπτη λειτουργίας ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στο ρεύμα με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης αυξάνει τις πιθανότητες ατυχήματος.

δ) Αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή απλά κλειδιά, πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) Μην τεντώνετε. Πατάτε γερά και σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

στ) Να είστε τυνμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

ζ) Εάν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, εξασφαλίστε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο. Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

α) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.

β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης λειτουργίας δεν το ανάβει και δεν το σβήνει. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από το ρεύμα ή/και βγάλτε τις μπαταρίες από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξάρτημα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

δ) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιούν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε την ευθυγράμμιση τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλα κατάσταση ενδέχεται να

επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες των εργαλείων κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Χρήση και συντήρηση του εργαλείου μπαταρίας

α) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Για φορτιστή που είναι κατάλληλος για ένα ορισμένο είδος μπαταριών υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.

β) Να χρησιμοποιείτε στις ηλεκτρικές συσκευές μόνο τις μπαταρίες που προορίζονται για τις συσκευές αυτές. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

γ) Να κρατάτε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφίς, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.

δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευθείτε ένα γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.

6. Ξέρβις

α) Να δίνετε μόνο σε εξειδικευμένους τεχνίτες την ηλεκτρική συσκευή σας για επισκευή και να φροντίζετε να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής σας.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ψαλιδιού μπροντούρας:

• Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λεπίδα κοπής. Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό και μην κρατάτε το υλικό που θα κοπεί όταν οι λεπίδες κινούνται. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι στη θέση απενεργοποίησης όταν καθαρίζετε το μπλοκαρισμένο υλικό. Μια στιγμή απροσεχίας κατά τη λειτουργία του ψαλιδιού μπροντούρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

• Να κρατάτε τα εργαλεία στα μονωμένα τμήματα της λαβής τους, διότι το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με το καλώδιο του εργαλείου. Η επαφή του μαχαίριου με καλώδια υπό τάση μπορεί να θέσει μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

• Να κρατάτε την ηλεκτρική σας συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες της χειρολαβής, επειδή το μαχαίρι μπορεί να έλθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Η επαφή του μαχαίριου κοπής με αγωγό υπό τάση μπορεί να θέσει τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Πρόσθετες συστάσεις ασφαλείας

Ασφάλεια χώρου εργασίας

Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον τρόπο και για τις λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες.

Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνοι για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους εις βάρος άλλων ανθρώπων ή της περιουσίας τους. Προσέξτε ιδιαίτερα τον κίνδυνο για τρίτους λόγω μεγαλύτερης ακτίνας εργασίας, όταν επεκταθεί ο τηλεσκοπικός σωλήνας.

Ηλεκτρικά

Να χρησιμοποιείτε μόνο την κεντρική παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος AC που παρουσιάζεται στην ετικέτα κατάταξης προϊόντων.

Κάτω από καμία περίπτωση δεν πρέπει να συνδεθεί γείωση με εξάρτημα της συσκευής.

Προσωπική ασφάλεια

Πάντα να φοράτε κατάλληλα ρούχα, γάντια και σκληρά παπούτσια.

Επιθεωρείτε προσεκτικά το χώρο στον οποίο θα χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα και αφαιρέστε τυχόν καλώδια και άλλα ξένα αντικείμενα.

Όλες οι εργαζόμενες ρύθμισεις (περιστροφή μονάδας μαχαιριών, κλίση κοπτικής κεφαλής, αλλαγή μήκους τηλεσκοπικού σωλήνα) να εκτελούνται με τοποθετημένο προστατευτικό κάλυμμα και χωρίς να τοποθετείται ο θαμνοκόφτης πάνω στο μαχαίρι.

Προτού χρησιμοποιήσετε τη μηχανή και μετά από τυχόν σύγκρουση, ελέγξτε για σημάδια φθοράς ή βλάβης και επισκευάστε ό,τι είναι απαραίτητο.

Να σιγουρεύεστε πάντα πως έχει τοποθετηθεί το συμπαραδιδόμενο σύστημα προστασίας χεριών, πριν αρχίσετε την εργασία σας με το ψαλίδι μπροντούρας. Εξασφαλίζετε πάντα, ότι ο προφυλακτήρας χεριού που παρέχεται είναι τοποθετημένος, πριν τη χρήση του ψαλιδιού μπροντούρας. Ποτέ μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε ένα ημιτελές προϊόν ή ένα προϊόν, στο οποίο έχουν πραγματοποιηθεί μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Να γνωρίζετε πώς να σταματάτε το προϊόν γρήγορα σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.

Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν από τον προφυλακτήρα. Μη χρησιμοποιείτε το μπροντούροψαλίδι όταν είναι ελαττωματικά τα συστήματα ασφαλείας (προστασία χεριών, λειτουργία με 2 χέρια, προστατευτικό κάλυμμα, γρήγορη απενεργοποίηση μαχαιριού).

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ανεβασμένοι σε σκάλες.

Αφαίρεση της μπαταρίας:

- πριν αφήσετε τη συσκευή αψύλακτη για κάποιο χρονικό διάστημα

- πριν καθαρίσετε μια εμπλοκή

- πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή επισκευάσετε τη συσκευή

- εάν χτυπήσετε σε ένα αντικείμενο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας μέχρι να είστε βέβαιοι ότι ολοκλήρη τη συσκευή είναι σε ασφαλή λειτουργική κατάσταση

- εάν η συσκευή αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, ελέγξτε την αμέσως.

Η υπερβολική δόνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- πριν δώσετε το προϊόν σε κάποιο άλλο άτομο.

Συντήρηση και αποθήκευση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Μην έρχεστε σε επαφή με το μαχαίρι.

→ Στο τέλος της εργασίας ή στη διακοπή της να τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα.

Να διατηρείτε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες σε ασφαλές μέρος για να είστε βέβαιοι ότι η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλές περιβάλλον εργασίας.

Ασφάλεια της μπαταρίας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

→ Ποτέ μη φορτίζετε τη μπαταρία κοντά σε οξέα και εύφλεκτα υλικά.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

→ Να προστατεύετε την μπαταρία από θερμότητα και φωτιά. Μην την τοποθετείτε σε σώματα καλοριφέρ και μην την εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα.



Μη χρησιμοποιείται το φορτιστή στο ύπαιθρο.

→ Μην εκθέτετε ποτέ το φορτιστή σε υγρασία.

Να χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -10°C έως $+45^{\circ}\text{C}$.

Το καλώδιο φόρτισης πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια βλάβης και φθοράς (ευθριπτότητα) και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο αν είναι σε άψογη κατάσταση.

Ο συμπαριδόμενος φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση της συμπαριδόμενης μπαταρίας.

Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτιστούν με αυτόν το φορτιστή (κίνδυνος φωτιάς).

κατά τη διάρκεια της φόρτισης δεν επιτρέπεται να λειτουργεί το μπορντουροψάλιδο.

Μετά τη φόρτιση να διακόπτετε την παροχή ρεύματος στο φορτιστή.

Να φορτίζετε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία μεταξύ 10°C έως 45°C . Μετά από εντατική κατάσταση της μπαταρίας, αφήστε την να κρυώσει.

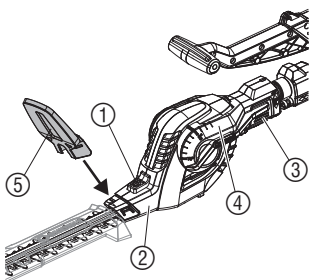
Αποθήκευση

Το δεν πρέπει να δεν πρέπει να φυλάγεται εκτιθέμενο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Μη φυλάγετε το μπορντουροψάλιδο σε χώρους με στατικό ηλεκτρισμό.

3. Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση συστήματος προστασίας χεριών:



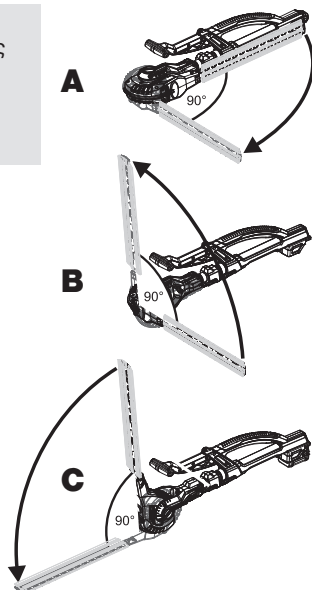
Προτού μπορέσετε να τοποθετήσετε το σύστημα προστασίας χεριών ⑤, πρέπει να αλλάξετε τη θέση του ψαλιδιού από τη θέση συσκευασίας **A** στη θέση εργασίας **C**.

A Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ① και δώστε στην περιστρεφόμενη κεφαλή ② κατά 90° (βλέπε 5. Λειτουργία “Κλίση περιστρεφόμενης κεφαλής,,”).

B Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ③ και στρίψτε τη μονάδα του μαχαιριού ④ στη θέση 0° (βλέπε 5. Λειτουργία “Περιστροφή της μονάδας μαχαιριού κατά 90° ,,”).

C Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ① και δώστε στην περιστρεφόμενη κεφαλή ② κλίση στο 0° .

→ Σπρώξτε την προστασία χεριών ⑤ πάνω στην περιστρεφόμενη κεφαλή ② μέχρι να κουμπώσει.



4. Κατά την πρώτη χρήση

Φόρτιση του συσσωρευτή:



Προσοχή !

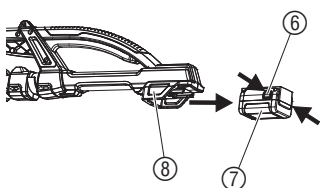
Η υπερβολική τάση καταστρέφει τους συσσωρευτές και τον φορτιστή.

→ Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος είναι η σωστή.

Πριν από την πρώτη χρήση πρέπει να φορτιστεί πλήρως ο μερικώς φορτισμένος συσσωρευτής. Διάρκεια φόρτισης (άδειας μπαταρίας) βλέπε ενότητα 10. Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να επαναφορτιστεί σε οποιαδήποτε κατάσταση φόρτισης και η διαδικασία φόρτισης μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να προκληθεί βλάβη στην μπαταρία (το λεγόμενο φαινόμενο μνήμης δεν υπάρχει).

Για να μην εκφορτίζεται ο πλήρως φορτισμένος συσσωρευτής μέσω του φορτιστή, να αφαιρείται μετά τη φόρτιση ο συσσωρευτής από τη συσκευή.



1. Πιέστε και τα δύο πλήκτρα ασφάλισης ⑥ και αφαιρέστε το συσσωρευτή ⑦ από την υποδοχή του ⑧ στη χειρολαβή.
2. Βάλτε το βύσμα του καλωδίου φόρτισης ⑨ στη μπαταρία ⑦.
3. Συνδέστε το φορτιστή ⑩ με πρίζα δικτύου.

Η λάμπα ελέγχου φόρτισης ⑪ ανάβει με κόκκινο φως:

Η μπαταρία φορτίζεται.

Η λάμπα ελέγχου φόρτισης ⑪ ανάβει με πράσινο φως:

Φορτίστηκε η μπαταρία.

(Διάρκεια φόρτισης βλέπε ενότητα 10. Τεχνικά χαρακτηριστικά).

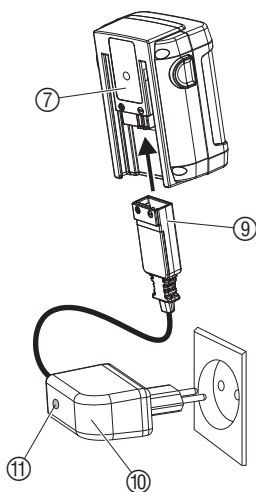
4. Αφαιρέστε πρώτα το καλώδιο φόρτισης ⑨ από τη μπαταρία ⑦ και κατόπιν βγάλτε το φορτιστή ⑩ από την πρίζα.
5. Σπρώξτε το συσσωρευτή ⑦ στην υποδοχή για τον συσσωρευτή ⑧ στη χειρολαβή.

Να αποφεύγετε την βαθιά εκφόρτιση:

Μη χρησιμοποιείτε το μπορντουροψάλιδο μέχρι την απόλυτη ακινητοποίηση του μαχαιριού (βαθιά εκφόρτιση μπαταρίας), διότι έτσι μειώνεται η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

→ Εάν ελαττωθεί αισθητά η απόδοση του μπορντουροψάλιδου, φορτίστε τη μπαταρία.

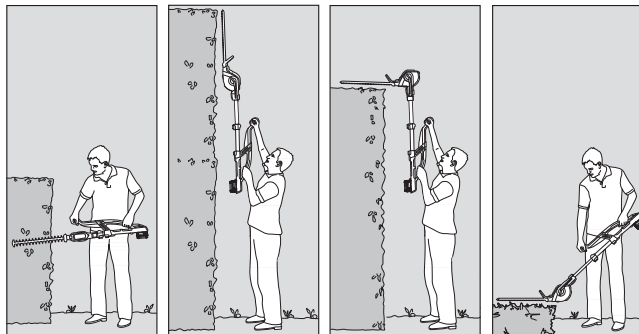
Σε περίπτωση που η μπαταρία έχει εκφορτιστεί τελείως, η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει κατά την έναρξη της φόρτισης. Εάν η ένδειξη αναβοσβήνει ακόμα και μια ώρα μετά, τότε υπάρχει κάποιο πρόβλημα (βλέπε 8. Αντιμετώπιση προβλημάτων).



5. Λειτουργία

Θέση λειτουργίας:

Το μπορντουροψάλιδο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε 4 θέσεις εργασίας.



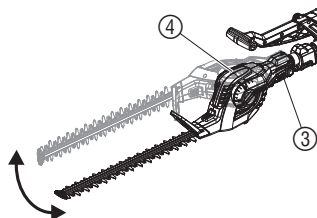
Πλευρική κοπή:
Μονάδα μαχαιρι-
ού περιστραμμένη
κατά 90°

**Ψηλή κάθετη
κοπή:**
Επέκταση του
τηλεσκοπικού
σωλήνα

**Ψηλή οριζόντια
κοπή:**
Κλίση κεφαλής
κοπής κατά
75°. Επέκταση
τηλεσκοπικού
σωλήνα

Χαμηλή κοπή:
Κλίση κεφαλής
κοπής κατά
-45°. Επέκταση
τηλεσκοπικού
σωλήνα

Περιστροφή της λεπίδας κατά 90°:



Για πλευρική κοπή μπορείτε να στρίψετε τη λεπίδα κατά 90°. Η λεπίδα ④ μπορεί να περιστραφεί προς τα δεξιά ή τα αριστερά για δεξιόχειρες ή αριστερόχειρες αντίστοιχα.

1. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη λαβή (βλέπε 4. Κατά την πρώτη χρήση).
2. Κρατήστε πιεσμένο το κούμπωμα ③.
3. Στρίψτε τη λεπίδα ④ προς την επιθυμητή κατεύθυνση κατά 90° μέχρι να κουμπώσει το κούμπωμα ③.

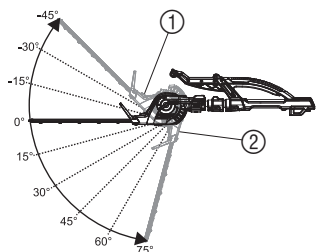


→ **Ελέγξτε το κλειδωμα!**

4. Σπρώξτε τη μπαταρία στη λαβή (βλ. 4. Κατά την πρώτη χρήση).

Ένα σύστημα ασφαλείας εμποδίζει την εκκίνηση του μπορντουροψάλιδου όταν είναι πιεσμένο το κούμπωμα ③ ή όταν δεν έχει κουμπώσει στις 0° ή στις 90° μοίρες.

Κλίση περιστρεφόμενης κεφαλής:

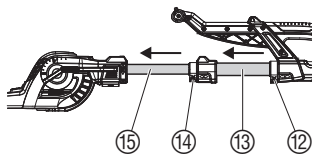


Για την ψηλή και χαμηλή κοπή μπορείτε να δώσετε κλίση στην περιστρεφόμενη κεφαλή ② σε βήματα 15° από 75° έως -45°.

1. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη λαβή (βλέπε 4. Κατά την πρώτη χρήση).
2. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ①.
3. Δώστε στην περιστρεφόμενη κεφαλή ② κλίση προς την επιθυμούμενη κατεύθυνση.
4. Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο ① και αφήστε να κουμπώσει.
5. Σπρώξτε τη μπαταρία στη λαβή (βλ. 4. Κατά την πρώτη χρήση).

Ένα σύστημα ασφαλείας εμποδίζει την εκκίνηση του ψαλιδιού μπορντούρας με πιεσμένο ή όχι κουμπωμένο πλήκτρο ① ή σε περίπτωση κλίσης πάνω από -45° (θέση στη συσκευασία).

Επέκταση τηλεσκοπικού σωλήνα:



Για κοπή ψηλά και χαμηλά μπορεί να επεκταθεί ο τηλεσκοπικός σωλήνας 13 / 15 αδιαβάθμητα σε δύο βήματα έως και μέχρι 62 cm.

1. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη λαβή (βλέπε 4. Θέση σε λειτουργία).
2. Ανοίξτε το μοχλό σύσφιξης 12, τραβήξτε το κάτω τμήμα της χειρολαβής 13 έως να έχει το επιθυμούμενο μήκος του βραχίονα και ξανακλείστε το μοχλό σύσφιξης 12.
3. Ανοίξτε το μοχλό σύσφιξης 14, τραβήξτε το πάνω τμήμα της χειρολαβής 15 έως να έχει το επιθυμούμενο μήκος του βραχίονα και ξανακλείστε το μοχλό σύσφιξης 14.
4. Σπρώξτε τη μπαταρία στη λαβή (βλ. 4. Κατά την πρώτη χρήση).

Κατά τη λειτουργία του μορντουροψάλιδου:



Κίνδυνος τραυματισμού!

Αν το μορντουροψάλιδο δε σταματήσει αυτόματα, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

→ Μην προσπαθήσετε να απενεργοποιήσετε τους μηχανισμούς ασφαλείας π.χ. πατώντας συνεχόμενα τον έναν από τους διακόπτες λειτουργίας.

Ενεργοποίηση του μορντουροψάλιδου:

Το μορντουροψάλιδο είναι εξοπλισμένο με διπλό διακόπτη για την αποφυγή της αιφνίδιας εκκίνησης της λειτουργίας του.

1. Σπρώξτε την μπαταρία στη λαβή (βλ. 4. Κατά την πρώτη χρήση).
2. Αφαιρέστε την προστατευτική θήκη 16.
3. Κρατήστε τη λαβή οδηγό 18 με το ένα χέρι και πιέστε το διακόπτη λειτουργίας 19 με το άλλο.
4. Κρατήστε τη βασική χειρολαβή 20 με το άλλο χέρι και πιέστε το διακόπτη λειτουργίας 21.

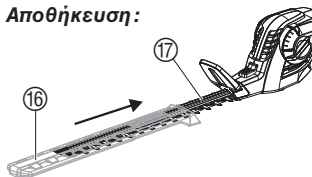
Το μορντουροψάλιδο θα ξεκινήσει.

Απενεργοποίηση του μορντουροψάλιδου:

1. Αφήστε τους δύο διακόπτες λειτουργίας 19 / 21.
2. Περάστε την προστατευτική θήκη 16 στη λεπίδα 17.
3. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη λαβή (βλέπε 4. Κατά την πρώτη χρήση).

6. Αποθήκευση

Αποθήκευση:



Το μορντουροψάλιδο πρέπει να αποθηκεύεται μακριά από παιδιά.

1. Αφαίρεση της μπαταρίας (βλέπε 4. Κατά την πρώτη χρήση).
2. Καθαρίστε το μορντουροψάλιδο (βλέπε 7. Συντήρηση) και περάστε την προστατευτική θήκη 16 στη λεπίδα 17.
3. Αποθηκεύστε το μορντουροψάλιδο σε ένα μέρος χωρίς υγρασία και προστατευμένο από την παγωνιά.

Ανακύκλωση:

(σύμφωνα με τη
RL2002/96/EC)



Μην πετάξετε το μορντουροψάλιδο μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να ακολουθήσετε τους τοπικούς κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Παραδώστε το σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης.

**Διάθεση του
συσσωρευτή στα
απορρίμματα:**



Το μπορντουροψάλιδο μπαταρίας της GARDENA περιέχει μπαταρία ιόντων λιθίου, την οποία δεν πρέπει να πετάξετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

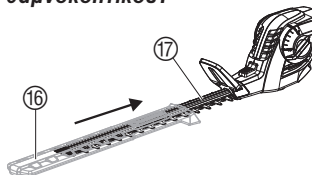
Σημαντικό για την Ελλάδα:

Τη σωστή απόρριψη την αναλαμβάνει είτε το κατάστημα GARDENA ή η δημοτική Υπηρεσία ανακύκλωσης αποβλήτων.

1. Πλήρης εκφόρτιση μπαταρίας ιόντων λιθίου.
2. Σωστή διάθεση μπαταρίας ιόντων λιθίου.

7. Συντήρηση

**Καθαρισμός του
θαμνοκοπτικού:**



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού εάν ενεργοποιηθεί αθέλητα το μπορντουροψάλιδο.

→ Πριν τη συντήρηση της συσκευής να αφαιρείτε το συσσωρευτή (βλέπε 4. Κατά την πρώτη χρήση) και να σπρώχνετε το προστατευτικό κάλυμμα 16 στο μαχαίρι 17.

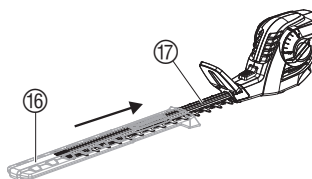


ΠΡΟΣΟΧΗ! Βλάβη του μπορντουροψάλιδου!

→ Μη καθαρίζετε το μπορντουροψάλιδο με τρεχούμενο νερό ή με υψηλή πίεση.

1. Καθαρίστε το μπορντουροψάλιδο με ένα νωπό πανί.
2. Λιπαίνετε τη λεπίδα 17 με λάδι χαμηλής οξύτητας (πχ. Με το λάδι σε μορφή σπρέι της GARDENA κωδ. 2366). Να αποφεύγετε την επαφή με πλαστικά τμήματα.

8. Αντιμετώπιση προβλημάτων



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού εάν ενεργοποιηθεί αθέλητα το μπορντουροψάλιδο.

→ Πριν τη συντήρηση βγάλτε τη μπαταρία (βλέπε ενότητα 4. Κατά την πρώτη χρήση) και ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα.

Ελάττωμα

**Δεν παίρνει μπροστά το
μπορντουροψάλιδο**

Πιθανή αιτία

Κενή μπαταρία.

Λύση

→ Φόρτιση της μπαταρίας (βλέπε 4. Κατά την πρώτη χρήση).

Δεν έχει κουμπώσει σωστά η μπαταρία στη λαβή.

→ Σπρώξτε την μπαταρία στη λαβή έτσι ώστε να κουμπώσουν τα πλήκτρα μανδαλώματος.

Δεν έχει κουμπώσει η μονάδα μαχαριού κατά την περιστροφή σε 0° ή 90°.

→ Κουμπώστε τη μονάδα μαχαριού κατά την περιστροφή σε 0° ή 90°.

Ελάττωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
	Δεν έχει κουμπώσει η περιστρεφόμενη κεφαλή κατά την κλίση της μεταξύ 75° και -45°.	→ Κουμπώστε την περιστρεφόμενη κεφαλή κατά την κλίση της μεταξύ 75° και -45°.
Το μπορντουροψάλιδο δεν παίρνει μπροστά / παίρνει μπροστά μόνο για λίγο	Το μπορντουροψάλιδο έχει υπερθερμανθεί.	→ Αφήστε το μπορντουροψάλιδο να κρυώσει επί 30 δευτερόλεπτα.
Όχι καλή εικόνα κοπής	Αμβλύ μαχαίρι ή ελαττωματικό.	→ Αντικατάσταση του μαχαιριού από το σέρβις της GARDENA.
Η ένδειξη φόρτισης δεν ανάβει	Ο φορτιστής ή το καλώδιο φόρτισης δεν βρίσκονται στη σωστή θέση.	→ Σωστή τοποθέτηση του φορτιστή και του καλωδίου φόρτισης.
Η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει για περισσότερο από μία ώρα	Υπάρχει ένα ελάττωμα.	→ Βγάλτε το καλώδιο φόρτισης από την πρίζα και βάλτε το ξανά. <i>Μηδενίζεται η ένδειξη.</i>
Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί	Ελαττωματική μπαταρία. Επιτρέπεται η χρήση μόνο γνήσιας ανταλλακτικής μπαταρίας 18 V της GARDENA (Κωδ. 8835 / 8839). Αυτή διατίθεται στο κοντινό σας εμπορικό κατάστημα της GARDENA ή απευθείας στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της.	→ Αντικατάσταση μπαταρίας (Αρ. προϊόντος 8835 / 8839).
Το τηλεσκοπικό σύστημα γλιστράει παρόλη τη σύσφιξη του / των μοχλού / ών	Χαλαρό /ά παξιμάδι/α στον / στους μοχλό/ούς σύσφιξης.	→ Σφίξτε το / τα παξιμάδι/α στο / στους μοχλό /ούς σύσφιξης με κλειδί νούμερο 10.



Σε περίπτωση άλλης βλάβης παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Τεχνικό Τμήμα της GARDENA. Για επισκευές πρέπει να απευθύνεστε μόνο στο κεντρικό σέρβις της GARDENA ή σε εξουσιοδοτημένο από την GARDENA τεχνικό αντιπρόσωπο.

9. Εξαρτήματα

Ανταλλακτική Li-Ion 18 V GARDENA	Μπαταρία για πρόσθετη διάρκεια λειτουργίας ή για αντικατάσταση με 1,6 Ah (περ. 60 min.) / 2,6 Ah (περ. 100 min.)	Κωδ. 8839 / 8835
Ταχυφορτιστής GARDENA	Φορτίζει τη μπαταρία σε τριπλάσια σχεδόν ταχύτητα.	Κωδ. 8831
Λάδι περιποίησης GARDENA	Επεκτείνει τη διάρκεια ζωής του μαχαιριού.	Κωδ. 2366

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

HighCut 48-Li (Ειδ. 8882)	
Αριθμός παλινδρομικών κινήσεων λεπίδας	2.300 / min.
Μήκος λεπίδας	48 cm
Ανοιγμα δοντιών λεπίδας	16 mm

HighCut 48-Li (Ειδ. 8882)

Πεδίο μεγέθυνση του τηλεσκοπικού σωλήνα	0 – 62 cm
Βάρος μαζί με μπαταρία	4,6 kg
Επίπεδο θορύβου στο χώρο εργασίας L_{pA} 1) Αβεβαιότητα K_{pA}	77 dB (A) 3 dB (A)
Εκπομπή θορύβου L_{WA} 2)	μετρηθείσα 88 dB (A) / εγγυημένη 90 dB (A)
Κραδασμοί στο χέρι και τον ώμο a_{vhw} 1)	< 2,5 m/s ²
Μπαταρία	Ιόντων λιθίου (18 V)
Χωρητικότητα μπαταρίας	1,6 Ah
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας	περ. 3 ώρες
Αυτονομία	περ. 60 λεπτά (με πλήρη συσσωρευτή)
Φορτιστής	
Τάση δικτύου	230 V / 50 Hz
Ονομαστική τάση εξόδου	600 mA
Μεγ. τάση εξόδου	21 V (DC)

Μέθοδος μέτρησης σύμφωνα με την οδηγία 1)EN 774 και 2) τις προδιαγραφές ΕΚ 2000/14/ΕΚ. Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ηλεκτρικού εργαλείου με άλλα. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για πρώτη αξιολόγηση της μετάδοσης. Η τιμή μετάδοσης δονήσεων του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης.

11. Σέρβις / Εγγύηση

Η GARDENA εγγυάται αυτό το προϊόν για 2 χρόνια (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση καλύπτει όλες τις σοβαρές βλάβες του προϊόντος οι οποίες θα προκληθούν αποκλειστικά από σφάλματα στο υλικό ή την κατασκευή του. Εάν το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση είναι δική μας επιλογή εάν θα το αντικαταστήσουμε ή θα το επισκευάσουμε δωρεάν, εφόσον τηρήθηκαν οι παρακάτω όροι:

- το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά, σύμφωνα με τις δεδομένες πληροφορίες στο έντυπο των οδηγιών χρήσεως.
- Ούτε ο αγοραστής, ούτε κανένας τρίτος έχει προσπαθήσει να επισκευάσει το προϊόν.

Η λεπίδα και το γρανάζι μετάδοσης κίνησης θεωρούνται αναλώσιμα και δεν καλύπτονται από εγγύηση.

Η εγγύηση του εργοστασίου δεν εμποδίζει ή δεν καλύπτει τους τυχόν όρους εγγύησης που έχετε συμφωνήσει με το κατάστημα πώλησης.

Σε περίπτωση βλάβης, παρακαλούμε επιστρέψτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με αντίγραφο της απόδειξης αγοράς και περιγραφή της βλάβης, με πληρωμένα τα ταχυδρομικά τέλη, στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις της GARDENA, τα στοιχεία του οποίου αναγράφονται στην τελευταία σελίδα.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιτότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastatusesaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomainīšana ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformit�tserkl�rung</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.</p>	<p>H EU azonos�s�gi nyilatkozat</p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az al�bb felsorolt, �ltalunk forgalomba hozott term�kek megfelelnek az EU elv�r�soknak, EU biztons�gi norm�knak �s a term�kek specifikus szabv�nyoknak egyar�nt. A k�sz�l�k vel�nk nem egyeztetett v�ltoztat�sa eset�n ez a nyilatkozat �rv�ny�t veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ ES Prohl�šení o shod�</p> <p>Ni�e podepsan� spole�nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e ni�e ozna�en� p�stroj v proveden�, kter� jsme uvedli na trh, splňuje po�adavky uveden� v harmonizovan�ch sm�rnicech EU, v bezpe�nostnich standardech EU a ve standardech pro dan� produkt. V p�rpad� zm�ny p�stroje, kter� n�mi nebyla odsouhlasena, ztr�c� toto prohl�sen� platnost.</p>
<p>F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes</p> <p>Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, d�clare qu'� la sortie de ses usines le mat�riel neuf design� ci-dessous �tait conforme aux prescriptions des directives europ�ennes �nonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit� de ce certificat.</p>	<p>SK ES Vyhlasenie o zhode</p> <p>Dolu podpisan� spolo�nosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, �e ďalej ozna�en� p�stroj vo vyhotoven� n�mi uvedenom do prev�dzky spĺňa po�adavky harmonizovan�ch smernic EU, bezpe�nostn�ch standardov EU a standardov špecifick�ch pre produkt. V p�rpad� zmeny p�stroja, ktor� nebola n�mi odsulhasena, stráca toto vyhl�senie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποητικ� συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινοτήτας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar h�rmed att nedan n�mnda produkter �verensst�mmer med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli�ci, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekr�fter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat tr�der ud af kraft hvis enhederne er �ndret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allerkijoitantun Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainitut laitteet t�yttyv�t tehtaaltamme l�htess�n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohhtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehty muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>BG EC-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ingluse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosk�lastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaraci�n de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercanc�a, objeto de la presente declaraci�n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas t�cnicas, de homologaci�n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci�n en la presente mercanc�a sin nuestra previa autorizaci�n, esta declaraci�n pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad �emiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriantis palemidei j �pyvart�, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da f�brica o aparelho abaixo mencionado est� de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos espec�ficos. Este certificado ficar� nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprova�o.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklar�cija</p> <p>Parakstjusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, V�cija apstiprina, ka sekojoši apzīm�tās iek�rtas, kuras m�s izplat�m, sav� izpildījum� atbilst harmoniz�tajam ES direktiv�m, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprin�tām izmaiņ�m iek�rt� šī deklaracija zaud� savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Ni�ej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, �e poni�ej opisane urz�dzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpiecze�stwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyja�nienie to traci swoj� w�жно�.</p>	

<p>Bezeichnung des Gerätes: Akku-Heckenschere Description of the unit: Cordless Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies sur Accu Omschrijving van het apparaat: Accu-heggenschaar Produktbeskrivning: Accu Häcksax Beskrivelse af enhederne: Accu hækkeklipper Laitteiden nimitys: Akkukäyttöinen aitalleikkuri Descrizione del prodotto: Tagliasiepi a batteria Descripción de la mercancía: Recortasetos con Accu Descrição do aparelho: Corta sebes com acumulador Opis urządzenia: Akumulatorowe nożyce do żywoplotów</p> <p>A készülék megnevezése: Akkumulátoros sövénynyíró Označení přístroje: Akumulátorové nůžky na živý plot Označenie prístroja: Akumulátorové nožnice na živý plot Όνομασία της συσκευής: Μηχανή κοπής κλαδών μπαταρίας Oznaka naprave: Akumulatorske škarje za živo mejo Descrierea articolelor: Trimmer de gard viu cu acumulator Обозначение на уредите: Акку Ножица за жив плет Seadmete nimetus: Akuga hekilõikur Gaminio pavadinimas: Akumulatorinės gyvatvorių žirklės lekártu apzíméjums: Accu dzívözga šķéres</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivá: uppmått / garanterad Lydytriksnivau: afmått / garanti Melun tehotaso: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina akustického výkonu: naměřeno / zaručeno Hladina akustického výkonu: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõeldud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skaņas jaudas līmenis: izmērtais / garantētais</p> <p>8882 88 dB (A) / 90 dB (A)</p>
<p>Typ: Art.-Nr.: Típusok: Cikkszám: Type: Art. No.: Typ: Č.výr: Type : Référence : Typ: Č.výr: Typ: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. No.: Typ: Art.nr.: Tip: Št. art.: Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.: Typit: Art.-n:o.: Типове: Арт.-№ : Modello: Art. : Түүбид: Тооте nr: Tipo: Art. Nº: Tipas: Gaminio Nr.: Tipo: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.: Typ: Nr art.: HighCut 48-LI 8882</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte: Year of CE marking: Rok přidělení značky CE: Date d'apposition du marquage CE : Rok pridelenia označenia CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE : CE-Märkningsår: Leto namestitve oznake CE : CE-Mærkningsår: Anul de marcarea CE : CE-merkinningsvuosi: Година на поставяне на CE-маркировка : Anno di rilascio della certificazione CE: CE-märkjistuse raigaldamise aasta: Colocación del distintivo CE: CE-markējuma uzlikšanas gads: Ano de marcação pela CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklu: Rok nadania znaku CE: 2010</p>
<p>EU-Richtlinien: EU szabványok: EU directives: Směrnice EU: Directives européennes : Smernice EU: EU-richtlijnen: Προδιαγραφές EK: EU direktiv : Smernice EU: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: ЕС-директиви: Direttive UE: ELI direktiivid: Normativa UE: ES direktivos: Directrices da UE: ES-direktivas: Dyrektywy UE:</p> <p>2006/42/EC 93/68/EC 2004/108/EC 2000/14/EC</p>	<p>Ulm, den 01.09.2010 Der Bevollmächtigte Ulm, 01.09.2010 Authorised representative Fait à Ulm, le 01.09.2010 Représentant légal Ulm, 01-09-2010 Gemachtigde Ulm, 2010.09.01. Behörig Firmatecknare Ulm, 01.09.2010 Teknisk direktør Ulm, 01.09.2010 Valtuutettu edustaja Ulm, 01.09.2010 Rappresentante autorizzato Ulm, 01.09.2010 Representante autorizado Ulm, 01.09.2010r. Uprawniony do reprezentacji Ulm, 01.09.2010 Meghatalmazott Ulm, dne 01.09.2010 Zplnomocnenec Ulm, 01.09.2010 Splnomocnenec Ulm, 01.09.2010 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Ulm, 01.09.2010 Vodja tehničnega oddelka Ulm, 01.09.2010 Conducerea tehnică Ulm, 01.09.2010 Улм, 01.09.2010 Упълномощен Ulm, 01.09.2010 Volitatud esindaja Ulm, 2010.09.01 Įgaliotasis atstovas Ulm, 01.09.2010 Pilnvarotā persona</p> <p>Peter Lameli Peter Lameli Vice President</p>
<p>Harmonisierte EN: EN 60745-1 EN ISO 12100 EN 60745-2-15</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Looked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_ci@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannieres, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πλε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozzolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Aiteiŝis pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Klevertveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1
Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603, București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad b.b.
11080 Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.lejajina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
T - L s.r.o.
Fedinová 6-8
851 01 Bratislava
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
PO. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

8882-20.960.02/0411
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com